**м. Київ «25» вересня 2024 р.**

**~~«17» вересня 2024 р.~~**

**ЗАПИТ ЦІНОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ\_№1243YD**

(далі – „**Запит**”)

Товариство Червоного Хреста України (далі – «**Замовник**») оголошує ПРОДОВЖЕННЯ КОНКУРСУ на місцеву закупівлю послуги з перекладу та друку довідника для дітей «Перша допомога» шрифтом Брайля.

**РОЗДІЛ І. Опис позиції до закупівлі**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Найменування** | **Кількість** | **Додаткова інформація** |
| 1 | Послуга з перекладу та друку довідника для дітей «Перша допомога» шрифтом Брайля. | Інформація вказана в Додатку 1 до Запиту | Додаток №1 до Запиту |

\**Товариство Червоного Хреста України залишає за собою право змінювати кількість замовлення залежно від наявного фінансування до підписання договору.*

*\*\** *Товариство Червоного Хреста України залишає за собою право здійснювати додаткову закупівлю протягом 2024 року.*

*\*\*\***Кожен учасник має право подати не більше однієї пропозиції.*

**Очікувана дата поставки виконання робіт/надання послуг:** до 15 календарних днів з моменту укладення договору

**Місце поставки виконання робіт/надання послуг:** *м. Київ, вул. Чикаленка, 30*

У вартість пропозиції входить вартість доставки та супутні видатки.

**РОЗДІЛ ІІ. Кваліфікаційні вимоги до Учасника\***

*\*Учасник процедури закупівель (далі - Учасник) - фізична особа-підприємець, юридична особа, яка подала тендерну пропозицію.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Обов’язкові кваліфікаційні вимоги до Учасника** | **Документи, які підтверджують відповідність кваліфікаційним вимогам** |
|  | Право на здійснення підприємницької діяльності з відповідністю КВЕДам | * Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07.05.2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписку з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців, Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців, в якому зазначаються основні види діяльності. * Копії свідоцтва про реєстрацію платника податку на додану вартість або Витягу з реєстру платників єдиного податку (для зареєстрованих з 01.01.2014 року), або довідки з податкового органу про обрання системи оподаткування |
|  | Безготівковий розрахунок | * Цінова пропозиція з зазначенням банківських реквізитів постачальника, умов оплати |
|  | Учасника не внесено до Єдиного державного реєстру осіб, які вчинили корупційні або пов’язані з корупцією правопорушення | * Лист-гарантія на бланку Учасника *(одним листом)* |
| Учасник протягом останніх трьох років не притягувався до відповідальності за порушення, передбачене пунктом 4 частини другої статті 6, пунктом 1 статті 50 Закону України «Про захист економічної конкуренції», у вигляді вчинення антиконкурентних узгоджених дій, які стосуються спотворення результатів торгів (тендерів) |
| Службова (посадова) особа Учасника, яка підписала цінову пропозицію, не було засуджено за злочин, вчинений з корисливих мотивів, судимість з якої не знято або не погашено у встановленому законом порядку |
| Учасник, не має заборгованості із сплати податків і зборів (обов’язкових платежів) |
| Учасники при поданні цінової пропозиції повинні враховувати такі норми, учасник не є:   * громадянином російської федерації / Республіки Білорусь/Ісламської Республіки Іран (крім того, що проживає на території України на законних підставах); * юридичною особою, утвореною та зареєстрованою відповідно до законодавства Російської Федерації/Республіки Білорусь/Ісламської Республіки Іран; * юридичною особою, утвореною та зареєстрованою відповідно до законодавства України, кінцевим бенефіціарним власником, членом або учасником (акціонером), що має частку в статутному капіталі 10 і більше відсотків (далі - активи), якої є Російська Федерація/Республіка Білорусь/Ісламська Республіка Іран, громадянин Російської Федерації/Республіки Білорусь/Ісламської Республіки Іран (крім того, що проживає на території України на законних підставах), або юридичною особою, утвореною та зареєстрованою відповідно до законодавства Російської Федерації/Республіки Білорусь/Ісламської Республіки Іран, крім випадків, коли активи в установленому законодавством порядку передані в управління АРМА; * пропонує в ціновій пропозиції товари походженням з Російської Федерації/Республіки Білорусь/Ісламської Республіки Іран, тимчасово окупованої території України.   *\*Замовник залишає за собою право відхилити тендерну пропозицію без зазначення аргументації у разі, коли зазначені вище норми будуть не враховані.* |
|  | Схематичне зображення структури власності | * *Крім фізичних осіб-підприємців* |
|  | Залучення професійного фахівця з перекладу за системою Брайля | Портфоліо фахівця з перекладу за системою Брайля із детально описаним досвідом та проєктами. |

***\**** *У разі відсутності можливості надати певний документ згідно кваліфікаційних вимог або відповідно до норм чинного законодавства не є обов’язковим складення певного документа, вказаного в Запиті, то Учасник надає лист-роз’яснення в довільній формі в якому зазначає законодавчі чи інші підстави ненадання відповідних документів або надання альтернативних документів, що стосуються підтвердження кваліфікаційних вимог.*

**РОЗДІЛ ІІІ. Інша інформація:**

1. Валютою цінової пропозиції є національна валюта України - гривня. Розрахунки здійснюватимуться у національній валюті України на розрахунковий рахунок Постачальника згідно з Договором про закупівлю.
2. Ціна пропозиції має бути остаточною, та не підлягати будь-яким коригуванням, пов'язаним зі змінами валютних курсів та іншими економічними факторами.
3. Всі документи, що входять у склад цінової пропозиції Учасника процедури закупівлі, надаються українською мовою.
4. Оплата здійснюється за системою 100% післяплати протягом 5-ти робочих днів по факту завершення надання послуг та підпису акту наданих послуг. Якщо Учасник пропонує власну систему оплати, просимо вказати її в Додатку 1.
5. У разі відмінності пропозиції Учасника від технічного завдання (Додаток 1), рішення про допустимість такого відхилення приймається Тендерним Комітетом.
6. Замовник залишає за собою право вимагати від Учасників процедури закупівлі додаткові матеріали або інформацію, що підтверджують відповідність окремих положень пропозицій вимогам технічного завдання та юридичної особи як Учасника даної процедури закупівлі.

**РОЗДІЛ IV. Склад цінової пропозиції:**

1. Цінова пропозиції виключно у формі Додатку 1 до цього Запиту;
2. Документи, які підтверджують відповідність технічним та кваліфікаційним вимогам відповідно до **РОЗДІЛУ II** Запиту (Кваліфікаційні вимоги до Учасника);
3. Інші документи, що, на Вашу думку, можуть бути корисними для оцінки пропозиції (наприклад, рекомендаційні листи, тощо).

Запитання щодо цінової пропозиції надсилайте на електронну пошту: [tender@redcross.org.ua](mailto:tender@redcross.org.ua) до

19 вересня 2024р**.**

**Цінові пропозиції приймаються на електронну пошту:** [tender@redcross.org.ua](mailto:tender@redcross.org.ua)  **до 30 вересня 2024 року 15:00 ~~23 вересня 2024 року до 18:00~~**~~.~~

Учасники, які виявили бажання прийняти участь в конкурсі, в обов’язковому порядку повинні **зазначати предмет закупівлі в темі електронного листа при наданні своєї цінової пропозиції.** *«№****1243YD****\_****Місцева закупівля послуги з перекладу та друку довідника для дітей «Перша допомога» шрифтом Брайля.***

**РОЗДІЛ V. Учасники при поданні цінової пропозиції повинні враховувати норми (врахуванням вважається факт подання цінової пропозиції, що учасник ознайомлений з даним нормами і їх не порушує, жодні окремі підтвердження не потрібно подавати):**

1. Постанови Кабінету Міністрів України «Про забезпечення захисту національних інтересів за майбутніми позовами держави Україна у зв’язку з військовою агресією Російської Федерації» від 03.03.2022 № 187, оскільки замовник не може виконувати зобов’язання, кредиторами за якими є Російська Федерація або особи, пов’язані з країною-агресором, що визначені підпунктом 1 пункту 1 цієї Постанови; — постанови Кабінету Міністрів України «Про застосування заборони ввезення товарів з Російської Федерації» від 09.04.2022 № 426, оскільки цією постановою заборонено ввезення на митну територію України в митному режимі імпорту товарів з Російської Федерації;
2. Закону України «Про забезпечення прав і свобод громадян та правовий режим на тимчасово окупованій території України» від 15.04.2014 № 1207-VII. А також враховувати, що в Україні забороняється здійснювати закупівлі товарів, робіт і послуг у юридичних осіб — резидентів Російської Федерації / Республіки Білорусь державної форми власності, юридичних осіб, створених та/або зареєстрованих відповідно до законодавства Російської Федерації/ Республіки Білорусь, та юридичних осіб, кінцевими бенефіціарними власниками (власниками) яких є резиденти Російської Федерації / Республіки Білорусь, та/або у фізичних осіб (фізичних осіб — підприємців) — резидентів Російської Федерації / Республіки Білорусь, а також закупівлі в інших суб’єктів господарювання, що здійснюють продаж товарів, робіт і послуг походженням з Російської Федерації / Республіки Білорусь.
3. Факт подання цінової пропозиції Учасником - фізичною особою чи фізичною особою-підприємцем, яка є суб’єктом персональних даних, вважається безумовною згодою суб’єкта персональних даних щодо обробки її персональних даних у зв’язку з участю в процедурі закупівлі, відповідно до абзацу 4 статті 2 Закону України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 № 2297-VI. В усіх інших випадках, факт подання цінової пропозиції Учасником – юридичною особою, що є розпорядником персональних даних, вважається підтвердженням наявності у неї права на обробку персональних даних, а також надання такого права замовнику, як одержувачу зазначених персональних даних від імені суб’єкта (володільця). Таким чином, відповідальність за неправомірну передачу замовнику персональних даних, а також їх обробку, несе виключно Учасник, що подав цінову пропозицію.

**РОЗІДЛ VI. Підписанням та поданням своєї цінової пропозиції учасник погоджується з наступним:**

1. Участь у закупівлі товарів пов'язаних осіб або ж змова учасників місцевої закупівлі товарів забороняється. У разі виявлення таких фактів, результати закупівлі буде відмінено або Договір з відповідним Постачальником буде достроково розірвано в односторонньому порядку з поверненням всього отриманого таким Постачальником за Договором та відшкодуванням збитків завданих Замовнику.
2. Пропозиція може бути відхилена, та/або Договір може бути розірваний, якщо є будь-які докази, що підписання Договору або виконання Договору включають в себе хабарництво або будь-які інші незаконні дії.
3. За підроблення документів, печаток, штампів та бланків чи використання підроблених документів, печаток, штампів, Учасник несе кримінальну відповідальність згідно законодавства України.
4. Учасник самостійно одержує всі необхідні документи, пов’язані з поданням його пропозиції, та несе всі витрати на їх отримання.
5. На Учасника (його посадових осіб) не поширюється дія економічних Санкцій\*.

Санкції\* - Санкції Ради безпеки ООН, Відділу з контролю за іноземними активами Державного казначейства США, Департаменту торгівлі Бюро промисловості та безпеки США, Державного департаменту США, Європейського Союзу, України, Великобританії або будь-якої іншої країни чи організації, рішення і акти якої є юридично обов'язковими.

1. Учасника (його посадових осіб) не включено до:

Санкцій РНБО (Ради національної безпеки і оборони України).

Санкційного списку Міністерства Фінансів США (OFAC).

Санкційного списку Канади.

Санкційного списку ЄС.

Зведеного санкційного списку Австралії.

Санкційного списку Великобританії.

Санкційного списку Японії проти РФ у зв'язку з подіями в Україні.

Санкційних списків Бюро промисловості та безпеки (BIS) Міністерства торгівлі США.

**РОЗДІЛ VII. Методика обрання переможця процедури місцевої закупівлі.**

Спочатку серед поданих цінових пропозицій Тендерним комітетом відбираються пропозиції, які відповідають технічним, кваліфікаційним та іншим вимогам до предмета закупівлі та постачальника, які містяться у цьому Запиті.

***АБО***

**З відібраних цінових пропозицій обирається пропозиція за наступними критеріями:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Назва критерію** | **Кількість балів** | |
| **Методика оцінки** | **Максимальна оцінка** |
| 1 | Ціна пропозиції | До 70 | |
| 2 | Термін поставки | *До 15 днів – 20*  *До 25 днів – 10*  *>25 днів - 0* | 20 |
| 3 | Залучення професійного фахівця з перекладу за системою Брайля | Підтвердження залучення відповідного фахівця  (*надання детального резюме фахівця з перекладу у шрифт Брайля із детально описаним досвідом та проектами)* – 10  Відсутність підтвердження **–** 0 | 10 |
| **Всього, максимум** | | | **100** |

Визначення переможця даної процедури закупівлі відбудеться, протягом 10 робочих днів з дати розгляду цінових пропозицій. Результати процедури закупівлі буде повідомлено всім учасникам протягом 2 (двох) робочих днів з дати прийняття рішення про визначення переможця шляхом розміщення відповідного повідомлення на сайті Товариства або надсилання відповідних повідомлень всім учасникам електронною поштою. В разі необхідності погодження вибору переможця донором, термін визначення переможця може бути продовжено.

*\*Повідомляємо, що Товариство Червоного Хреста України проводить закупівлю відповідно до внутрішніх локально нормативних документів. Окремо звертаємо увагу, що протокол розкриття цінових пропозицій не передбачено вищезазначеними документами. Також повідомляємо, що Товариство Червоного Хреста України не керується Законом України «Про публічні закупівлі».*

**РОЗДІЛ VIII. Укладання Договору**

Замовник укладає Договір про закупівлю з Учасником, який визнаний переможцем, протягом строку дії його пропозиції, не пізніше ніж через 20 днів з дня прийняття рішення про намір укласти Договір про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації та пропозиції Учасника-переможця. Умови Договору про закупівлю не повинні відрізнятися від змісту цінової пропозиції переможця процедури закупівлі. Істотні умови Договору про закупівлю не можуть змінюватися після його підписання до виконання зобов’язань сторонами в повному обсязі. Зміни до Договору про закупівлю оформлюються в такій самій формі, що й Договір про закупівлю, а саме у письмовій формі шляхом укладення додаткової угоди до Договору. У разі відмови переможця від підписання Договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації, замовник відхиляє цінову пропозицію такого Учасника та визначає переможця серед тих Учасників, строк дії цінової пропозиції яких ще не минув.

*Голова тендерного комітету Р.І. Ошовська*

**Додаток 1 до Запиту**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (назва підприємства/фізичної особи), яка надає свою цінову пропозицію щодо участі у місцевій закупівлі послуги з перекладу та друку довідника для дітей «Перша допомога» шрифтом Брайля.

|  |  |
| --- | --- |
| Відомості про підприємство | Повне найменування учасника – суб’єкта господарювання |
| Ідентифікаційний код за ЄДРПОУ |
| Реквізити (адреса – юридична та фактична, телефон, факс, телефон для контактів) |
| Банківські реквізити |
| Відомості про особу (осіб), які уповноважені представляти інтереси Учасника | (Прізвище, ім’я, по батькові, посада, e-mail, контактний телефон). |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наймену-**  **вання** **послуги** | **Технічні параметри** | **К-сть**  **книг** | **Ціна**  (*з урахуванням всіх податків і зборів*) **грн** | **Всього**  (*з урахуванням всіх податків і зборів*) **грн** |
| **Запит** |
| 1 | Послуга з перекладу та друку довідника для дітей «Перша допомога» шрифтом Брайля. | **Друк:** книга у форматі А4  **Кількість сторінок шрифтом Брайля:** 60  **Друк Брайлем:** двосторонній  **Щільність паперу** книжкового блоку: 170  **Матеріал палітурки:** твердий картон  **Товщина картону:** 2 мм  **Колір:** повнокольорова 4+4  **Кріплення:** європружина  **Наліпка Брайлем:** на кожний примірник довідника з назвою книги  **Переклад тексту, верстка, макетування, створення кольорових рельєфних зображень шрифтом Брайля:** 60 сторінок  **Редагування, корегування шрифту Брайля та плоскодрукованого шрифту:** 60 сторінок  Обов’язково надання макету книги на погодження перед виготовленням основного замовлення  Матеріал для перекладу та редагування буде надано при укладанні договору. | 50 |  |  |
| * *Учасники повинні надсилати цінові пропозиції з підписом і печаткою* * *Вартість одиниці продукції та загальну вартість пропозиції потрібно заповнювати у гривнях, зазначаючи цифрове значення, яке має не більше двох знаків після коми.* | | | | | |

***\* Товариство Червоного Хреста України є громадською неприбутковою організацією і просить надати максимальні знижки на послуги, вказані у ціновому запиті.***

**Умови оплати:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (обов’язково заповнити)

**Термін виконання робіт/надання послуг:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (календарних днів з моменту укладення договору)

**Ми погоджуємось, що всі витрати, пов’язані з наданням послуг та доставкою здійснюються за рахунок Постачальника за наданою адресою: м. Київ, вул. Чикаленка, 30**

Ми погоджуємося з умовами, що Замовник має право розділити дану закупівлю між декількома постачальниками за умови наявності більш вигідних умов на різні позиції.

Ми погоджуємося з умовами, що Ви можете відхилити нашу чи всі надані пропозиції, та розуміємо, що Ви не обмежені у прийнятті будь-якої іншої пропозиції з більш вигідними для Вас умовами.

Ми погоджуємося з умовами, що Замовник має право самостійно змінювати обсяги закупівлі в залежності від наявного фінансування до підписання договору.

Ми погоджуємось зафіксувати цінову пропозицію протягом 90 днів календарних днів з моменту подачі.

Подаючи свою пропозицію ми підтверджуємо повну комплектацію та відповідність умовам зазначеним у Запиті.

Керівник організації/ФОП: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

 МП        дата                                                 підпис ПІБ